



## 泰国清莱美庄明华学校本土汉语教材《我的家乡：清莱》 的设计及适用研究

### DESIGNING LOCAL CHINESE TEXTBOOK ABOUT MY HOMETOWN CHIANG RAI AT MEIZHUANG MINGHUA SCHOOL

晏苏<sup>1</sup>

YAN SU

清莱皇家大学、人文学院

Faculty of Humanities, Chiangrai Rajabhat University

E-mail: 1542268369@qq.com

当湘茗<sup>2</sup>

WANWIRAT TUNGKAWET

艺术大学、教育学院

Faculty of Education, Silpakom University

E-mail: dangxiangming24@gmail.com

Received: 02 May 2023 / Revised: 25 November 2023 / Accepted: 04 December 2023

### 摘要

本论文研究的主要内容主要是为泰国清莱美庄明华学校二年级的学生设计本土汉语教材《我的家乡：清莱》及运用该教材与通用型《汉语》教材进行配合设计教学活动进行实验，并根据 80/80 的标准考察其有效度，对比学生使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》的前后侧成绩。最后通过 E1/E2 数据、t-test、平均数( $\bar{x}$ )、标准差(S. D.)进行数据统计分析看出 E1/E2 分别为 86.92/84.38，表示该教材的有效率已超过 80/80；学生的后测成绩(84.38)高于前测成绩(61.04)，显著性小于 0.05，达显著性差异。在使用汉语教材《我的家乡：清莱》学习后，多数学生的汉语水平有明显提高。

**关键词：**本土化汉语教材；美庄明华学校



## ABSTRACT

The main content of this paper is to design a local Chinese textbook *My Hometown: Chiang Rai* for the second-grade students of Meizhuang Minghua School in Chiang Rai, Thailand; Then we will use the textbook and the general Chinese textbook to carry out the experiment based on teaching activities. Besides, we will compare the students' learning achievements in Chinese before and after implementing learning activities using the local Chinese textbook. At last, the local Chinese textbook for learning showed the efficiency scores at 86.92/84.38 and in line with the 80/80 efficiency standard. The post-test for learning achievement of students who learned via the local Chinese textbook was higher (84.38) than the pretest (61.04) at a significance level of .05.

**Keywords:** Local Chinese Textbook My Hometown, Chiang Rai, Meizhuang Minghua School

### 绪论

#### 一、 研究背景和意义

##### (一) 选题缘由

中泰同为亚洲重要发展中国家，都有着悠久璀璨的历史，两国友好交往源远流长。泰国是东南亚地区最重要的国家之一，曾吸引了大量的中国贫民到泰国谋求生活，到目前为止，海外华人在泰国的数量也是最多的。泰国的华文教育也随着中国移民的进入而发展起来。“泰国汉语教育自 1992 年解禁至今 20 多年，已经顺利完成复苏，并朝着纵深方向发展且颇具成就，已然成为东南亚乃至全世界汉语教育发展的典型之一”（陈艳艺，2014：71）。

对外汉语在泰国的传播起始于华人为教育自己的儿女而创设的私立课堂。发展至今，“泰国的汉语教育从大学延伸拓展至了泰国的中小学当中，汉语已经成为泰国中小学生在英语之外需要学习的第二外语”（陈瑞琳，2019：98）。

而笔者在泰国清莱美庄明华学校任教一年，在教学过程中发现一些问题，其中最大的问题是发现学生在学习汉语的过程中所使用的教材《汉语》内容的设置不符合学习者的实际发展需求，教学内容没有有效地针对学习者，所学知识点与实际生活脱离，难以运用到实际生活中，在笔者发现这一问题之后，又与一部分家长进行了谈话，发现他们中大多数孩子学习汉语的目的是为了能增加就业机会，例如在旅游景点做生意等，为了全面了解学生的学习动机，笔者又根据 Dornyei (匈牙利心理学家，1994) 三层次动机理论学生学习动机进行调查，得到 85% 的学生学习动机主要来自于语言层面的动机，8% 来源于语言层面的动机，7% 来源于学习者层面动机。而 85% 语言层面学习动机



中, 8%的学生因为“我想取中国旅游”, 18%因为“学好汉语对将来找工作有帮助”, 2%因为“我想通过学习汉语来了解中国”, 5%因为“想去中国留学”, 0%因为“对中国文化很感兴趣”, 40%因为“为了能和中国人交流”, 4%因为“汉语有趣”, 3%因为“为了拿到 HSK 证书”, 4%因为“喜欢学习语言”, 3%因为“学习汉语有成就感。所以根据学生的学习动机可以看出, 他们学习汉语最主要的是能够和中国人进行交流, 通过进一步与家长饭访谈, 家长主要是希望自己的孩子以后能在当地, 中国游客多的地方做生意, 找工作。大多数人选择学习汉语是因为这对他们以后的工作有帮助。由此可以看出, 泰国国内对能够说一口流利汉语的人才的需求量在逐年增加。

综上所述, 由于通用型《汉语》教材的局限性导致学生学到的汉语脱离实际, 难以运用到现实生活中, 所以为了解决这一问题, 编写了与现实生活贴近的本土化汉语教材《我的家乡: 清莱》。

## (二) 理论基础

为使本土化汉语教材《我的家乡: 清莱》的编写更具科学性和说服力, 本文将刘珣(2000)在《对外汉语教育学引论》中提出的教材编写与选用原则, 结合教材的特点应用于该教材的编写, 可以概括为“五性”: 针对性、实用性、科学性、趣味性和系统性。

### 1. 针对性

任何教材的编写都离不开针对性这个原则, 第二语言教材尤其是如此。针对性的强弱决定着教材的实用价值的大小。因此, 在教材编写中强化教材的针对性是十分必要的。首先, 教材在编写过程中必须考虑学习者的年龄、身份、国籍、文化背景、兴趣爱好、学习目的、母语特点、现有水平等。其次要考虑教材是在目的语国家使用还是在学习者的母语国家使用。针对性的核心是确定教材适应面大小的问题。理论上说, 教材的适用面越小, 针对性越强; 适用面越广, 针对性越弱。

### 2. 实用性

教材内容要从学习者的需要出发, 是学习者进行交际活动所必须的, 是在生活中能马上应用的, 也是学习者急于要掌握的; 语言材料必须要来源于生活、来源于现实, 要有真实性; 要有利于贯彻精讲多练的原则; 要有利于开展交际活动, 使教学过程交际化。

### 3. 趣味性

教材的趣味性与教材的实用性、交际性紧密相关, 尤其在初级阶段, 要紧密结合学生的生活与交际, 使教材的内容正是学习者所需要的; 教材内容要反映现实, 是学习者所关注的话题; 教材内容要逐步加大文化内涵, 多方面介绍目的语文化; 多样化是形成趣味性的重要因素。

### 4. 科学性

要教规范、通用的语言; 教材内容的组织要符合语言教学的规律; 对语言现象(语音、词汇、语法、语义、语用等)的注释要注意准确性, 避免造成对学习者的误导; 教材内容要反映出学科理论研究的水平, 及时更换陈旧内容。

### 5. 系统性

教材系统性涉及到很多方面。首先是指教材内容在基本知识介绍和技能训练方面, 也就是语音、词汇、语法汉字等语言要素和听、说、读、写言语技能的安排方面, 要平衡协调、有一定的章法。



## 二、 研究范围、主要内容、方法和创新性

### (一) 研究范围

研究总体对象：本文主要以清莱美庄明华学校 208 名学生为研究的总体对象。在 2019 年第二学期随机抽取学校二年级（在本中文学校系统学习中文两年）17 名学生为代表作为研究样本。

### (二) 研究主要内容

#### 1. 研究准备阶段，分析课程，课程计划，课程开发，编写教材阶段。

分析教学和《汉语》教材中存在的问题。针对学习者的需求，学习者特征分析，包括学习者起点水平分析，一般特征分析和学习风格分析，学习内容分析，还包括学习环境分析，以及资源和条件来进行分析之后参考相关理论，参照泰国本土已有的汉语教材，编写本土教材的原则等，按照学校的课程标准，搜索相关研究，了解学生的特点，需求，从学生实际出发选取编入本土汉语教材中的素材。

#### 2. 设计前后测试题

设计好实验过程前和实验后的试卷，前后测试卷，把它们交给论文指导老师和专家，邀请指导老师和专家对实验前后的试卷和前后测试卷的合理性进行评估，考察其是否有聚合效度（convergent validity）评价是否合适，通过 IOC 来检验，再分析测试是否符合研究目的，通过专家评价选取 IOC：标准分数大于 0.6 以上的分数。试卷质量分析，达到的信度系数以 0.70-0.80 之间为可用性系数。

#### 3. 分析研究对象前测成绩和后测成绩对比

分析学生前后测的数据通过平均数和标准差。使用 t-test 分析学生的前后测成绩对比分析。

### (三) 研究方法

#### 1. 问卷调查法

笔者通过调查问卷法对学校学生展开了“学习动机”情况调查，“汉语教材话题满意度”调查，调查问卷及访谈所采取的方式是不记名式，问题有封闭地选择题，也有开放的问答题，问卷调查是在学校里面随机抽取的问卷调查，因此调研的结果具有代表性与真实性，可以有效的反应出一些实际问题。访谈法主要通过对汉语老师的访谈，对学校其他汉语教师的访谈主要是针对《汉语》教材的看法和教材的不。



## 2. 文献研究法

笔者通过文献研究法收集整理了一系列相关的文献资料，通过仔细查阅进行了归纳总结，从而对这方面的研究状况有了一个细致的认识与了解，其他学者的研究也为本文的撰写提供了重要的理论依据。

## 3. 实验研究

笔者在清莱美庄明华学校二年级的 17 名学生进行汉语教学的过程中使用本土教材《我的家乡：清莱》配合《汉语》进行教学，在 2019 年第二学期，进行教学，本研究的基本方法是实验法和统计对比分析法，采取单组前测-后测设计 (One Group Pretest- posttest Design)。这个设计是对单一组进行前测，再进行实验处理，然后进行后测。(Nikom Tangkapipob 2000: 310-311) 形式如下：

01 表示 试验组前测成绩

X 表示 使用《我的家乡：清莱》教材教学

02 表示 试验组后测成绩

### (四) 研究创新性

本人首次对泰国美庄明华小学的汉语老师进行问卷调查，整理归纳该校所使用的通用性汉语教材《汉语》的局限性，根据刘珣编写教材的“五性”原则，设计编写出该校二年级汉语教材《我的家乡：清莱》，真实反映该校学生在学习汉语中对汉语教材的根本需求。

## 三、 与本论文有关的国内外研究综述

### (一) 国内研究综述

陈颖、冯丽萍 (2014: 17) 在研究教学环境对本土教材编写得影响中提出，本土教材要与泰国汉语环境匹配。指出：教学目标要贴近当地需求，在泰国，汉语会比较多地用于从事与中国有关的工作和升学中，有很大一部分学生希望能够进入中文系或是到中国的大学学习，如此，汉语水平证书的获得对他们来说是有必要的。教学内容要反映当地生活，在教学目标的指导下来安排教学的内容，教学的内容应该与当地的环境密切相关，在地域的设置，话题的安排上都应该有本土元素，语言学习不是知识的传授，而是要交际运用，教学内容要贴近学生得生活，让学生能够用汉语来讨论他们在当地得生活，比如他们熟悉得节日，运动等。教材要考虑使用地得教学特点，教学环境，增强教材得针对性，使教材更适用于当地。



李美凤 2019 年在分析了《体验汉语》(泰语版)初中教材本土化特征之后,对本土教材的编写从语言要素和文化要素提出了一些编写本土教材的建议。在词汇方面提出教材关于本土化词汇比较缺乏,建议添加特色称谓、历史王朝、王室、地区、河流、历法、气候、饮食、水果、动物、特产、景点、交通、教育、节日、经济、宗教、明星、歌曲、书籍等本土词汇。在文化方面增加历史文化知识,哲学思想与宗教文化。增加学生熟悉的本土化话题,在话题项目分析的结果中,可以看出尽管话题数量很多,但是本土化话题数量较少。该教材中本土化话题主要是个人资料,日常生活以及中泰对比,其他话题则很少能体现“本土化”。因此,笔者认为在该教材中可以增加一些学生熟悉的,当地的话题和学生感兴趣的话题。例如,泰国书籍,泰国明星,泰国电影,泰国电视剧,泰国歌曲,泰国美食等话题。通过熟悉的,感兴趣的话题,调动学生的学习兴趣,培养学生的语言表达能力,从而提高学生的实际交际能力。

张春秋(2018)在泰国本土汉语教材中文化因素研究中提出:在汉语教学中提出,本土汉语教材需要本土化,要从当地实际文化出发,综合多方面考虑,汉语教材要具备针对性,要“落地生根”,本土教材区别于国别化教材的最大优势就是其具有本土特色,丰富的本土词汇容易引起学生的亲切感和熟悉感,在学习过程中有更强的学习欲望。

## (二) 国外研究综述

海外汉语教材编写随着国际汉语教学的推广在快速发展,并且呈现需求越来越大的趋势。

罗春英在调查了 30 所美国大学汉语教材的使用情况后,整理出了《美国汉语教材现状综述》,得出综合教材无论在数量还是质量上都居首位,而其他种类汉语教材仍有欠缺的结论。另外罗春英还从美国汉语教材编写特点出发做出评价,发现不足。

洪琳以《中文听说读写》这本教材为例,通过调查问卷对美国师生使用此教材的情况进行了调研,由使用者的评价体现出美国师生对汉语教材的真正需求是有区别性的。教师希望编写出的教科书更便捷、高效,学生则更看重教材内容是否真实、有趣和实用。

赵金铭在《汉语环境与汉语教材》中以几个典型的海外国家为例,分析了海外汉语教材在不同国家地区的使用现状和存在问题。如德国使用的汉语教材是以英语母语者国家为参照编写的,并没有考虑本土德国人的差异性;澳大利亚的教材内容老旧,品种单一,也不符合当地学习者使用需求。这些都说明编写汉语教材要重视海外教学环境和选材也要符合当地人的生活实际,做到因地制宜。

## 四、 总结内容

教材是教师的教和学生的学的重要媒介和依据,也是实现教学有效性的重要依据,这就使得教材的存在尤为重要,编写的本土汉语教材可以弥补通用型汉语教材所引起的教学内容不实用性,在本土汉语教材《我的家乡:清菜》和《汉语》的配合使用下,通过学生前后测成绩对比分析,成绩明显提高,并且增加了学习汉语的实用性。

## 结论

### 五、 研究结果

#### (一) 本土汉语教材《我的家乡：清莱》的设计编写及教学过程

本论文根据对学习者的考察，选取有关清莱本土特色素材编写《我的家乡：清莱》及设计教学活动进行实验，旨在对比学生在使用本土汉语教材之后汉语水平的变化，考察本土化汉语教材的有效度，为学生提高汉语水平，增加汉语实用性提供更加有效的方法。

本文基于泰国学生学习汉语的情况进行分析并参考了相关理论，包括“母语正迁移理论”，“学习动机理论”，“建构主义学习理论”，“学习动机理论”，“教材编写理论原则”遵循科学性、趣味性、实用性和针对性四个外语教材编写原则来对《我的家乡：清莱》进行编写。《我的家乡：清莱》在编写的过程中相对于本校使用的普适性教材《汉语》而言，教材名称具有本土化特色，具有鲜明的本土化标签。

在编写的过程当中，分别对话题任务话题：个人信息；社会交往；日常生活；旅游交通；情感态度；学校生活；身心健康；家庭生活；计划未来和习俗作为主要教学内容，并根据汉语教材素材调查确定汉语教学素材。

本土化汉语教材教学分为三个模块：前测试题模块；10个话题汉语教学模块；后测试题模块。



图 1 教材封面页

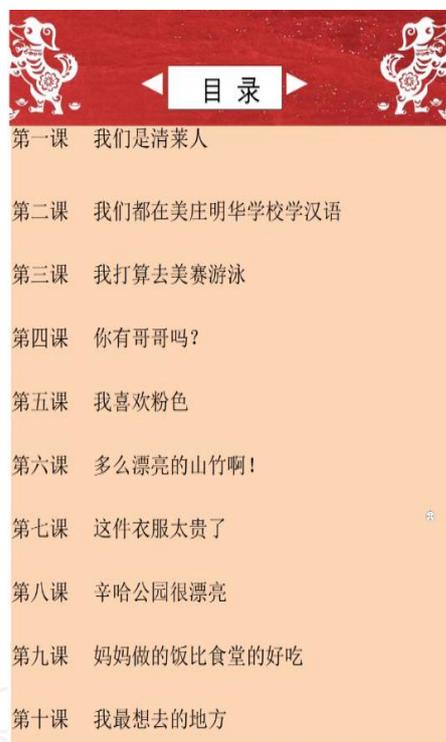


图 2 教材目录页

图 1 显示的是为了配合《汉语》所使用编写的本土汉语教材的封面页，封面页本土汉语教材的名字《我的家乡：清菜》。图 2 是教材的目录页，包含 10 个话题标题可供学生们进行学习。话题分别对应个人信息，社会交往，日常生活，旅游交通，情感态度，学校生活，身心健康，家庭生活，计划未来，习俗。

在试验过程中笔者对清菜美庄明华学校二年级的 17 名学生进行汉语教学的过程中使用本土教材《我的家乡：清菜》配合《汉语》进行教学，在 2019 年第二学期进行教学，首先进行学生前测成绩测试

**前置测试**

第一部分 (1-5 题)

例题		做什么	√
		白色	×
1.		游泳	
2.		休息	
3.		数量	
4.		点心	
5.		公园	

第二部分 (6-10 题)

A		B	
C		D	
E		F	

例题 我今天休息-

A. 使用筷子吃饭	B.
C. 我有两个姐姐	
D. 我最喜欢吃	
E. 那么漂亮的小衣服!	
F. 今天的饭 很好吃!	

第三部分 (11-15 题)

出 出 出 出 出

图 3 前后测试题页

图 4 前后测试题页

图 3 和图 4 为适用本土化汉语教材《我的家乡：清菜》前对学生们所做的检测，后期教学完成后也是用的同一份试题来测试，得出成绩之后，对比前后测成绩。



图 5 教学过程图

图 5 为使用本土汉语教材《我的家乡：清菜》教学过程记录，学校课程从周一至周五，下午 5:30-7:30 每天一节课，一节课 50 分钟，来进行教学。



在教学过程中教学中，主要是以合作交流的方式来进行教学，对于内容适合于独立思考的要求学生自己独立思考完成，对于内容适合于动手操作的大家一起动手操作完成，根据教材内容和学生的实际情况选择适当的教学模式。教学过程主要按照以下步骤来开展：

#### 1. 组织学生

在上课前给学生以明确的指导，包括学生该节课要做什么，以何种次序来参与到课程当中，这些都必须提前告诉学生。给学生分成 4 组，每组成员组都是多元化的，即小组内成员之间有一定的差异，包括学习能力、文化背景、知识背景和性别等方面的差异。这样使学生能够接触到尽可能多的不同观点，增大知识面。让每一个学生相信自己享有别人一样的学习机会和成功的机会。

#### 2. 协助学习

让学生积极相互帮助。使学生在合作学习过程中能够积极地相互依赖、相互帮助。分配给每一个小组的学习任务要求学生只有通过互相合作才能完成，让学生感到他们是一个战斗集体，谁也离不开谁。并要求学生必须进行面对面的直接交流和讨论。

#### 3. 测试阶段

掌握所学知识。在实施教学是考虑要让学生能够真正理解和掌握应学内容知识内容的重点学习目标和考试内容一致对学生进行测试，及试验中的后测环节。

总结学习结果。小组合作学习任务完成后，指导学生以对几个方面进行分析总结：小组学习目标完成的如何；在学习中互相帮助的怎么样；在小组中的协作精神、学习态度好不好；下次怎样做得更好。

### (二)《我的家乡：清莱》汉语学习的有效度

为了考察本土汉语教材《我的家乡：清莱》汉语学习的有效度，笔者以清莱府美庄明华学校二年级的 17 名学生为受试者，在教学实验前后进行测试练习，以验证《我的家乡：清莱》汉语教学的有效度，结果如下：

内容	人数	有效率
学习过程的分数 (E <sub>1</sub> )	17	86.92
学习结果的分数 (E <sub>2</sub> )	17	84.38

表 1 学习过程和学习结果的有效率

通过表 1 对比前后数据得出，E<sub>1</sub>/E<sub>2</sub>：86.92/84.38。即学习过程的有效率的总合 (E<sub>1</sub>) 为 86.92，学习结果的有效率的总和 (E<sub>2</sub>) 为 84.38。可以看出，笔者所设计的本土汉语教材《我的家乡：清莱》汉语学习的有效度具有一定的可靠性，对学生学习汉语有一定的帮助。



### (三) 使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》的前后测成绩对比结果

为了解本研究的实验学生使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》对提高汉语水平是否有显著成效，笔者利用统计分析对实验学生的前测、后测成绩进行成对参与 t 检定，结果如表 2 所示：

表 2 学生使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》前后测验成绩对参与者 t 检定摘要表

实验	人数	满分	$\bar{x}$	S. D.	T 值	显著性
前测	17	100	61.04	10.25	12.83	0.05
后测	17	100	84.38	8.72		

实验学生前测和后测成绩的平均数分别为：61.04 和 84.38，成对样本检验的显著性为 0.05，测验结果达显著差异性 ( $0.01 < p < 0.05$ )，表示实验学生的前测成绩与后测成绩有显著不同。从样本平均数的大小可以得知，实验学生后测成绩较前测成绩高，表明实验学生通过使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》，汉语水平明显提高，所学知识更具有实用性。

本土汉语教材《我的家乡：清莱》是根据学生的兴趣度来编写的适合泰国清莱美庄明华学校二年级学生适用的汉语教材，对本土汉语教材《我的家乡：清莱》的学习分为三个模块：前测试题模块；10 个基本话题学习模块；后测试题模块。“前测试题”中共 20 道单项选择题，供学生在学习前进行测试，测试完由教师批改后即显示分数。“10 个基本话题包括将个人信息，社会交往，日常生活，旅游交通，情感态度，学校生活，身心健康，家庭生活，计划未来，习俗十个话题内容作为教学内容。学生的“后测试题”与“前测试题”内容一致，供学生完成全部 10 个话题的学习后进行测试，测试完由教师批改后与前测成绩进行对比。

通过学生学习过程的有效率和学习结果的有效率比较，E1/E2 分别为 86.92/84.38，汉语标点符号学习软件有效度超过 80/80，说明本土汉语教材《我的家乡：清莱》具有一定的可靠性。

通过对比学生前后测试成绩结果显示：学生的后测成绩的平均数 83.38 高于前测分数的平均数 61.04，显著性小于 0.05，达显著性差异。说明在使用本土汉语教材《我的家乡：清莱》学习后，学生使用汉语标点符号的水平提高了。

## 六、 教师研究发展方向

本论文重点是为了弥补通用型《汉语》教材缺乏本土化内容而编写的一本本土汉语教材《我的家乡：清莱》来配合汉语教学，基于该论文研究结果，笔者认为可以继续从以下几个方面继续研究：

1. 本研究只针对一个年级一个班的学生进行试验，后续研究可使试验对象多样化。
2. 本研究主要针对泰国学生最感兴趣的十个话题进行编写教学，后续研究可以在教材中扩充其余的话题，为学生提供更多的学习资源。
3. 本研究旨在利用设计的汉语教材提高泰国学生的汉语水平的方式比较单一，后续研究建议可以扩展到听说、阅读等方面。



## 参考文献

- 陈艳艺. 泰国汉语教材现状及发展研究. [J]. 东南亚纵横. 2014, (9): 71-76.
- 陈瑞琳. 近十年来泰国中小学汉语教材研究综述. [J]. 杏苑论坛. 2019, (15): 98-100.
- 陈颖, 冯丽萍. 论语言教学环境对本土教材编写的影响——兼谈泰国中学汉语本土教材的编写. [J]. 云南师范大学学报. 2014, (11): 17-20.
- 李泉. 论对外汉语教材的针对性. [J]. 世界汉语教材. 2004, (2): 49-57.
- 李泉. 论对外汉语的实用性. [J]. 语言教学与研究. 2007, (3): 28-35.
- 李佚. 文化研究视角下的汉语国际教育课堂冲突案例分析及应对策略. [J]. 教学方法创新与实践. 2019. (7): 9-8.
- 刘珣. 对外汉语教育学引论. [M]. 北京: 北京语言大学出版社. 2000.
- 杨旒. 泰国汉语教学“本土化”研究: 教材、教师与交际. [D]. 苏州大学. 2014.
- 衣玉敏. 关于应用型高校汉语国际教育专业语言学概论课程教学改革的思考和实践. [J]. 科教文汇. 2015. (3): 27-31.
- 赵金铭. 对外汉语教材创新概论. [J]. 语言文字学. 1779, (9): 124-132.
- 赵梦. 泰国汉语教材本土化的现状与思考. [D]. 中华科技大学. 2015.
- 张如梅. 泰国中小学汉语教材本土化编写研究. [J]. 大理大学学报. 2016, (4): 92-96.

## Author (1) Information (第一作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名):</b> YAN SU
	<b>Highest Education (最高学历):</b> Master' s Degree
	<b>University or Agency (任职院校或单位):</b> Chiangrai Rajabhat University
	<b>Field of Expertise (专业领域):</b> Chinese Teaching
	<b>Address (地址):</b> No. 41, Dongshan Group, Xuanwei Town, Qujing City, Yunnan Province, China



## Author (2) Information (第二作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名):</b> WANWIRAT TUNGKAWET
	<b>Highest Education (最高学历):</b> Ph.D. Linguistics and Applied Linguistics, Beijing language and Culture University, China, 2016
	<b>University or Agency (任职院校或单位):</b> Silpakorn University Chiangrai Rajabhat University
	<b>Field of Expertise (专业领域):</b> - Linguistics and Applied Linguistics - Chinese Teaching
	<b>Address (地址):</b> 6 Silpakorn University, T. Pra-Pathom Jaedee, A. Meaung, Nakornpathom Province 73000